

**Guadalupe Garcia, LPC, NCC**  
Garcia Counseling, PLLC  
Pearland Counseling Center  
2217 Park Ave. Pearland, TX 77581  
281-997-8400

## **AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD - VERSIÓN BREVE**

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO LA INFORMACIÓN MÉDICA SOBRE USTED PUEDE SER UTILIZADA Y DIVULGADA Y CÓMO USTED PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN. POR FAVOR, REVISE CON CUIDADO.

### **Nuestro compromiso con su privacidad:**

Nuestra práctica está dedicada a mantener la privacidad de su información personal de salud como parte de la atención profesional. También estamos obligados por ley a mantener la privacidad de la información. Estas leyes son complicadas, pero debemos darle esta información importante. Este folleto es una versión más corta de todos los obligados legalmente PNP que está disponible cuando usted lo solicite y contiene más información acerca de su información de salud protegida. Por favor hable con el Oficial de Privacidad (véase el final de este folleto) sobre cualquier preguntas o problemas.

Utilizaremos la información acerca de su salud que obtenemos de usted o de otros sobre todo para dar tratamiento, para formalizar el pago de nuestros servicios, y para algunas otras actividades empresariales que son llamados, en la ley, las operaciones de atención de la salud. Después de haber leído este PNP se le pedirá que firme un formulario de consentimiento para dejarnos usar y compartir su información. Si no está de acuerdo en firmar este formulario, no podemos tratarlo.

Si nosotros o usted desea usar o divulgar (enviar, compartir, liberar) su información para cualquier otro propósito hablaremos con usted y le pediremos que firme un formulario de autorización para permitir esto.

Por supuesto, mantendremos su información de salud privada, pero hay veces que las leyes nos obligan a usar o compartir. Por ejemplo:

1. Cuando hay una amenaza seria a su salud y seguridad o la salud y seguridad de otra persona o del público. Sólo compartiremos información con una persona u organización que es capaz de ayudar a prevenir o reducir la amenaza.
2. Algunas acciones legales y jurídicos o procedimientos judiciales.
3. Si un funcionario encargado de hacer cumplir la ley exige hacerlo.
4. Indemnizaciones a los trabajadores y programas similares de beneficio.

Hay algunas otras situaciones como estas pero que no suceden muy a menudo, que se describen en la versión más larga de esta proporcionada.

## Sus derechos con respecto a la información sobre su salud

1. Usted puede solicitar que nos comuniquemos con usted acerca de su salud y cuestiones conexas de manera particular o en un lugar determinado que es más privado para usted. Por ejemplo, puede pedir que llamemos a su hogar y no en el trabajo para platicar de, programar o cancelar una cita. Haremos todo lo posible para hacer lo que usted pida referente a esto.
2. Usted tiene el derecho de pedir que nosotros limitemos lo que se les diga a las personas involucradas en su cuidado o el pago para su cuidado, tales como miembros de su familia y amigos. Si bien no tenemos que estar de acuerdo con su solicitud, sin embargo, si estamos de acuerdo, mantendremos el acuerdo, excepto si es contra la ley, o en el caso de una emergencia, o cuando la información sea necesaria para darle tratamiento.
3. Usted tiene el derecho a examinar la información médica que tenemos acerca de usted, como sus expedientes médicos y de facturación. Inclusive, se puede obtener una copia de estos registros, a un costo. Le proporcionaremos una contabilidad un año de forma gratuita; pero razonablemente, si se pide otro en un período de 12 meses, habrá un costo. Póngase en contacto con el Oficial de Privacidad para organizar cómo ver sus registros. Información de Consulte a continuación.
4. Si usted considera que la información en sus registros es incorrecta o falta información importante, usted nos puede pedir que hagamos algunos tipos de cambios (llamados modificaciones) a su información de salud. Tendrá que hacer la solicitud por escrito y enviarla al Oficial de Privacidad. Usted debe decirnos las razones por las que desea realizar los cambios.
5. Usted tiene el derecho de recibir una copia de este aviso. Si cambiamos este PNP pondremos la nueva versión en nuestra área de espera y siempre se puede obtener una copia de la PNP de la Oficial de Privacidad.
6. Usted tiene el derecho de presentar una queja si usted cree que sus derechos de privacidad han sido violados. Usted puede archivar una queja con el Oficial de Privacidad Guadalupe Garcia, LPC, NCC en 2217 Park Avenue, Pearland, TX 77581. Todas las denuncias a nuestro Oficial de Privacidad deben ser por escrito. También puede presentar una queja con The Secretary of the Department of Health and Human Services Office for Civil Rights en 200 Independence Ave., S. W. Washington, DC 20201, o llame al teléfono 1-877-696-6775 o visite [www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/). Presentación de una queja no va a cambiar la atención a su salud/tratamiento que proporcionamos a usted de ninguna manera.

Si tiene alguna pregunta sobre este aviso o nuestra polísa de privacidad de la información médica, por favor póngase en contacto con el Oficial de Privacidad que es Guadalupe Garcia, LPC, NCC que puede ser alcanzada por teléfono al 281-997-8400.

Funcionario designado de Privacidad y Seguridad de esta práctica

Guadalupe Garcia LPC, NCC es la oficial de seguridad designada para esta práctica.

Guadalupe Garcia, LPC, NCC es la oficial de la privacidad de esta práctica.

Las preguntas relacionadas con la privacidad y seguridad, peticiones y preocupaciones deben ser dirigido a Guadalupe Garcia y ella se encargará de ellas.